

СӨМӨ РЕМЛЕНАР ЕЛ ФОРМУЛАРИО: ПЭГИНА 1

ЕСТО ЕС УН ЕСПЕСИМЕН ДЕЛ ФОРМУЛАРИО. **НО ЕС ЕЛ ФОРМУЛАРИО А РЕЛЕНАР.**

РЕКУЕРДЕ: НО СЕ АСЕСТАН ФОРМУЛАРИОС QUE СЕ ХАЯН ЕСКАНЕАДО РЕЛЕНАДОС Y ДЕСПУЭС СЕ ИМПРИМА УНА СӨПИА. ЛА ФИРМА ДЕБЕ СЕР ОРИГИНАЛ.

ЛА ФОТОГРАФІА НО ПУЕДЕ СЕР УНА ИМПРЕСИОН О ФОТОСӨПИА. РЕСПЕТЕН ЛА МЕДИДАС QUE LES INDICAMOS EN PAPEL FOTOGRÁFICO DE CALIDAD

ЕС МУЙ ИМПОРТАНТЕ QUE ЛА ФОТОГРАФІА СЕА ДЕ ЛАС МЕДИДАС DE 3,5 X 4,5 CM EN PAPEL FOTOGRÁFICO. НО УСЕ ИМПРЕСИОНЕС О ФОТОСӨПИАС EN COLOR.

МОНГОЛ УЛСЫН ВИЗИЙН МЭДЭҮҮЛЭГ FORMULARIO DEL VISADO DE MONGOLIA

Визийн мэдүүлгийг бөглөхийн өмнө сайтар уншиж танилцана уу.
Por favor, lean atentamente antes de completar los campos. **Rellenen en letra mayúscula.**

3.5 X 4.5 CM FOTO
CARNET TOMADA EN
LOS ÚLTIMOS 6
MESES.

PEGAR, NO GRAPAR

3.5x4.5 см-ийн зураг (сүүлчийн 6 сард авсан зураг)

РЕЛЕНЕ EN LETRAS
MAYÚSCULAS SUS DATOS
PERSONALES AQUÍ
SOLICITADOS.

TODOS LOS CAMPOS SON
OBLIGATORIOS

РЕЛЕНЕ EN LETRAS
MAYÚSCULAS LOS DATOS
DEL PASAPORTE CON EL QUE
SOLICITA SU VISADO.
RECUERDE QUE LA VALIDEZ
DEBE SER SUPERIOR A 6
MESES EN EL MOMENTO DE
SALIR DE MONGOLIA

TODOS LOS CAMPOS SON
OBLIGATORIOS

1. Овог/ Apellidos (como en el pasaporte)		2. Өөрийн нэр/ Nombre completo (como en el pasaporte)		Шийдвэрийн хуудас /For official use only/	
3. Иргэний харьяалал/ Nacionalidad(des) actual(es)		3.		1. <i>Виз мэдүүлгийн дугаар / Application reference number</i>	
4. Төрсөн он сар өдөр/ Fecha de nacimiento/ (año-mes-día)		5. Төрсөн газар/ Lugar y país de nacimiento		2. <i>Виз мэдүүлсэн газар/ Application issued at</i>	
6. Хүйс/ Sexo <input type="checkbox"/> Эр/Hombre <input type="checkbox"/> Эм/Mujer <input type="checkbox"/> Бусад/Otros		7. Гэрлэлтийн байдал / Estado civil <input type="checkbox"/> Солтсрогч/ Soltero/a <input type="checkbox"/> Casado/a <input type="checkbox"/> Divorciado/a <input type="checkbox"/> Виудо/а <input type="checkbox"/> Otros (Por favor, especifique)		3. <i>Визийн мэдүүлж хүлээн авсан ажилтан / Visa application received by:</i>	
8. Ажил, сургуулийн хаяг / Empleo y dirección del mismo. Para los estudiantes, nombre y dirección del centro: Гудамж/ Calle y número Хот, улс/ Ciudad y País Утас, Факс/ Teléfono		9. Одоо эрхэлж буй ажил / Ocupación actual		Нам/ Name Гарын үсэг/ Signature	
10. Гэрийн хаяг, холбоо барих утас / Dirección de su domicilio y datos de contacto Хаяг/ Dirección: Утас/ Número de teléfono: Гар утас / Número de teléfono móvil: Цахим шуудан / Dirección de e-mail: Яаралтай үед холбоо барих хүний нэр, утас / Persona de contacto de emergencia y su teléfono:				4. <i>Виз олгох эсэх/ Visa decision</i> <input type="checkbox"/> Татгалзах / Denied <input type="checkbox"/> Олгох / Approved	
11. Паспортын төрөл/ Tipo de pasaporte <input type="checkbox"/> Энгийн/Ordinario <input type="checkbox"/> Албан/ Servicio/ oficial <input type="checkbox"/> Дипломат/ Diplomático <input type="checkbox"/> Бусад/ Otros (Por favor, indicar cual)				5. <i>Зөвшөөрөл, үндийн үргэлэйн дугаар (хэрэг байгаа бол) / Approval or invitation number if available</i>	
12. Паспортын дугаар/ Número de pasaporte		13. Дуусах хугацаа/ Fecha de caducidad (año-mes-día)		6. <i>Олгосон визийн ангилал / Visa category</i>	
				7. <i>Байх хугацаа / Duration of stay</i>	

TODA ESTA COLUMNA ES DE USO OFICIAL DEL CONSULADO. NO LA RELLENEN EN NINGÚN CASO

РЕЛЕНЕ EN LETRAS **MAYÚSCULAS**
LOS DATOS REFERIDOS AL VISADO QUE SOLICITA.

INFORMACIÓN SOBRE SU MOTIVO DEL VIAJE.

РЕКУЕРДЕ QUE СӨМӨ ПУЕДЕ СЕР УН VISADO DE UNA ENTRADA. СӨМӨ ЕЛ МИНИСТЕРИО DE ASUNTOS EXTERIORES AUTORIZA OTRO TIPO DE VISADO

EN LOS CASOS DE NEGOCIOS U OTROS DISTINTOS A TURISMO, SERÁ NECESARIA LA AUTORIZACIÓN MINISTERIAL

TODOS LOS CAMPOS SON OBLIGATORIOS

14. Танд Монгол Улсад гэр бүл, хамаатан, найз нөхөд, бизнесийн хамтрагч, эсвэл судалгааны ба эрдмийн ажлын харилцаатай хүн, хүлээн авах хувь хүн, аж ахуйн нэгж, байгууллага бий юу? / Tiene algún familiar, amigo, empresa colaboradora, investigador o académico, una persona o organización encargada de su estancia en Mongolia? <input type="checkbox"/> Sí Nombre, dirección, número de teléfono: <input type="checkbox"/> No		8. <i>Визийн зориулалт / Visa type</i> <input type="checkbox"/> Орох / Entry <input type="checkbox"/> Дамжин өнгөрөх / Transit <input type="checkbox"/> Гаргах-орох / Entry	
15. Та Монголд өмнө нь зочилж байсан уу? / Ha visitado previamente Mongolia? <input type="checkbox"/> Sí Он, сар, өдөр/ Fecha Зорилго / Propósito <input type="checkbox"/> No		9. <i>Визийн төрөл / Number of entries</i> <input type="checkbox"/> 1 удаа / Single <input type="checkbox"/> 2 удаа / Double <input type="checkbox"/> Олон удаа 6 сар / Multiple entry valid for 6 months <input type="checkbox"/> Олон удаа 1 жил / Multiple entry valid for 1 year	
16. Монгол Улсад байх таны хаяг, утасны дугаар /Lugar donde tiene previsto alojarse Dirección: Teléfono (si dispone de él):		10. <i>Олгосон визийн дугаар / Visa number</i>	
17. Аяллын зорилго/ Propósito del viaje <input type="checkbox"/> Жуулчлал/Turismo <input type="checkbox"/> Албан/Oficial <input type="checkbox"/> Суралцах/Studios <input type="checkbox"/> Ажиллах/Empleo <input type="checkbox"/> Гэр бүлдээ, найзындаа зочлох/Visitar a familiares o amigos <input type="checkbox"/> Дамжин өнгөрөх/Tránsito <input type="checkbox"/> Хурал/Conferencia <input type="checkbox"/> Бизнес/Negocios <input type="checkbox"/> Хувийн/Privado <input type="checkbox"/> Бусад/Otros (Por favor, especifique):		11. <i>Шийдвэр гаргасан албан тушаалтан / Visa officer:</i>	
18. Хилээр нэвтрэх тоо / Número de entradas solicitadas <input type="checkbox"/> Нэг удаа/ Una entrada <input type="checkbox"/> Хоёр удаа/ Dos entradas <input type="checkbox"/> Олон удаа/ Múltiples entradas Монголд ирэх өдөр / Fecha estimada de entrada: Монголоос явах өдөр / Fecha estimada de salida:		Нам/ Name Гарын үсэг/ Signature	
19. <i>Үйлчилгээний төрөл / Servicio de tramitación requerido</i> <input type="checkbox"/> Энгийн/ Gestión normal (7 días laborables) <input type="checkbox"/> Яаралтай/ Gestión urgente (48h, en días laborables)		12. <i>Шийдвэр гаргасан өгнөө / Date of visa decision</i>	

TODA ESTA COLUMNA ES DE USO OFICIAL DEL CONSULADO. NO LA RELLENEN EN NINGÚN CASO

CÓMO RELLENAR EL FORMULARIO: PÁGINA 2

ESTO ES UN ESPECIMEN DEL FORMULARIO. **NO ES EL FORMULARIO A RELLENAR.**

RECUERDE: NO SE ACEPTAN FORMULARIOS QUE SE HAYAN ESCANEADO RELLENADOS Y DESPUÉS SE IMPRIMA UNA COPIA. LA FIRMA DEBE SER ORIGINAL.

RELLENE EN LETRAS **MAYÚSCULAS** LOS DATOS REFERIDOS AL VISADO QUE SOLICITA.

INFORMACIÓN SOBRE SU MOTIVO DEL VIAJE.

RECUERDE QUE SÓLO PUEDE SER UN VISADO DE UNA ENTRADA. SÓLO EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES AUTORIZA OTRO TIPO DE VISADO

EN LOS CASOS DE NEGOCIOS U OTROS DISTINTOS A TURISMO, SERÁ NECESARIA LA AUTORIZACIÓN MINISTERIAL

TODOS LOS CAMPOS SON OBLIGATORIOS

20. Хамт яваа 18 хүртэлх насны хүүхэд/ Menores de 18 años que viajen con usted

Паспорт тус бүрт визийн мэдүүлэг бөглөх шаардлагатай./ Cada solicitante debe tener su propio pasaporte y gestionarse su propia solicitud de forma separada/

	Иргэний харьяалал/ Nacionalidad/es actual/es	Овог/ Apellidos (como en el pasaporte)	Өөрийн нэр/ Nombre completo (como en el pasaporte)	Төрсөн он сар өдөр /Fecha de nacimiento	Тантай ямар хамааралтай болх /Relación con el solicitante
1.					
2.					
3.					

RESPONDA A LAS CUESTIONES Y SI ES NECESARIO, RELLENE EN LETRAS **MAYÚSCULAS** LOS DATOS QUE SE SOLICITAN.

LOS CAMPOS HACEN REFERENCIA A VIAJES ANTERIORES A MONGOLIA.

21. Та дараах асуултанд хариулна уу.

/Por favor, responda las siguientes preguntas./

- A. Танд урьд нь Монгол Улсын виз олгохоос татгалзаж байсан эсэх?
¿Alguna vez se le ha denegado con anterioridad el visado de Mongolia?

Sí Хаана/Dónde
 No

Он,сар,өдөр/Fecha

- B. Та өөр нэрээр Монгол Улсын виз мэдүүлж байсан эсэх?
¿Alguna vez ha solicitado el visado de Mongolia con otros nombre?

Sí Хаана/Dónde
 No

Яагаад/Por qué

Он,сар,өдөр/Fecha

22. Энэхүү мэдүүлгийг виз мэдүүлэгчийн өмнөөс бөглөж байгаа бол тухайн иргэн энэ хэсгийг бөглөнө үү. /Por favor, complete esta sección si está rellenando el formulario en nombre del solicitante/

- A. Энэхүү мэдүүлгийг бөглөсөн хүний овог нэр
/Nombre de la persona que rellena el formulario/.....

- B. Виз мэдүүлэгчтэй ямар хамааралтай.....
/Relación con el solicitante/

- C. Хаяг, утасны дугаар.....
/Dirección y teléfono/

- D. Гарын үсэг.....
/Firma/

SÓLO SE DEBE RELLENAR, EN CASO DE QUE OTRA PERSONA RELLENE EL FORMULARIO EN NOMBRE DEL INTERESADO.

RELLENE EN LETRAS **MAYÚSCULAS** LOS DATOS QUE SE SOLICITAN SOLICITA.

LEA CON ATENCIÓN ESTE APARTADO, FIRME EL FORMULARIO Y PONGA LA FECHA EN QUE SE HA RELLENADO

RECUERDE: LA FIRMA DEBE SER ORIGINAL, NO PUEDE SER UNA IMPRESIÓN O FOTOCOPIA DE ESTA.

БАТАЛГАА/DECLARACIÓN

Estoy de acuerdo en que mis datos personales en esta solicitud son entregados a las autoridades de Mongolia para cuestiones relativas al visado.

Declaro que, según entiendo, los detalles más arriba son correctos y completos.

Soy consciente de que cualquier declaración falsa dará lugar a que mi solicitud sea denegada o a la cancelación del visado ya otorgado y también puede hacerme responsable ante los tribunales según las leyes y regulaciones pertinentes de Mongolia.

Estoy obligado a dejar el territorio de Mongolia no más tarde de la fecha de expiración del visado, si se concede.

Reconozco que la posesión de un visado es solo un prerrequisito para ingresar al territorio de Mongolia.

Soy consciente de que las tasas de visado no se reembolsan si se rechaza el visado.

Debo registrarme en la Agencia de Inmigración de Mongolia (Mongolia Immigration Agency) **dentro de los 7 primeros días** tras mi llegada a Mongolia para obtener/extender apropiadamente mi tipo de visado, **si mi estancia es más extensa de 30 días**.

Миний бие дээр мэдүүлсэн мэдээллийг үнэн, зөв болохыг баталж байна. Буруу, ташаа мэдээлэл өгсөн нь Монгол Улсад нэвтрүүлэхээс татгалзах болон виз олгохгүй байх үндэслэл болно гэдгийг ойлгож байна.

Por la presente declaro que la declaración dada arriba es verdadera y correcta. Entiendo que cualquier declaración falsa o engañosa puede resultar en el rechazo del visado o la denegación de entrada a Mongolia.

Виз мэдүүлэгчийн гарын үсэг

Он сар өдөр.....

/Firma del solicitante/

Fecha

(año-mes-día)